

# Nitin Sobti


Freelancer Linguist




## Profile


*Independent English to Punjabi, English to Hindi Translator, Transcriptionist, Editor and Localization Professional - More than 7 years of translation and proofreading experience.*

## Personal Information

 Near old post office street, Near shiv mandir , Moga Road , 142038, Bagha Purana, Dist.Moga, Punjab, India

 +917009096356

 nitinsobti4@gmail.com

 <https://join.skype.com/invite/UIYd1DoG2i8L>

 nitinsobti4

## Professional skills

### Translation



### Proofreading



### Subtitling



### Transcription



## Currently Collaborating With

**Freelancer Translator, Braahmam Net Solutions Pvt. Ltd.**  
Noida (Uttar Pradesh - 201305)

**Translator, Pactera(China)**  
Hongkong

**Translator, WIV(Words in Video)**  
A-902, Amrapalli Sapphire, Sector-45, Noida - 201301, India

**Transcriptionist, Eccellentte**  
Noida

**Book Translator, Wisran Language Services**  
Sembakkam, Chennai, 600073, India

**Book Translator, Word Publishing**  
Mumbai

**Translator, Indic.Language**  
New Delhi

**Translator, Ansh Intertrade Pvt.Ltd**  
India, Singapore, UAE, Russia, Armenia, Germany

**Transcription, Subtitling, Translation, Future Bee**

## Languages Pair

English to Punjabi



English to Hindi



Punjabi to English



Hindi to English



## Daily Productivity

Translation: 3000-3500Words(without TM)  
Proofreading: 3500-4000Words

## Offline & Online Tools

SDL Trados 2015 & 2021, MS-Office, SmartCAT, Prabandhak, XTM-Cloud(Vista Tech), Xbench, MemoQ

## Education

- **Computer Engineering, Lala Lajpat Rai Memorial Polytechnical College**  
Ajitwal (Moga) Punjab India  
Punjab State Technical University
- **Graduation, Sikkim University**  
Private Study
- **Linguist Course ID No. CPN5M045A, Shin Beckter Linguistic Pattaya**

## Contributed Projects & Specialization

- **COVID-19 and Vaccination - Indic.Language**  
-
- **NCERT Hindi & Punjabi Books - Wistran Language Services and Word Publishing**  
-
- **Flipkart - WIV(Words in Video)**  
-
- **Worked for Snapchat projects - Braahmam**  
-
- **Mobile UI Apps (Android, Apple), General, legal, IT, Agriculture - Automobile, Localization and Internalization, Computer Software Applications, Website/Portal, Map/Navigation application, E-commerce, Medical Marketing & General, Any Kind of translation**  
-